

# Forestal Tropical

Boletín de la Organización Internacional de las Maderas Tropicales para  
fomentar la conservación y el desarrollo sostenible de los bosques tropicales

## ¿Hacia el ocaso?

EN LA MAYORÍA de los países con importantes recursos forestales, en un momento u otro, se ha hecho referencia al sector maderero como una industria en decadencia o 'encaminada hacia el ocaso'. Esto sucede normalmente cuando se presentan otras opciones de desarrollo económico que pueden parecer más dinámicas y rentables que transformar los árboles en tablas. Los rápidos adelantos que están teniendo lugar en relación con las negociaciones sobre el cambio climático y la creación de varias nuevas alianzas para proporcionar fondos a los países con el propósito de evitar la deforestación (ver AFT 15/2) han hecho que algunos observadores (y algunos países tropicales) consideren los créditos de carbono y los fondos vinculados a los mismos como un nuevo amanecer para el proceso de conservación y desarrollo sostenible de los

bosques tropicales. Si bien hoy existe un impulso sin precedentes (por el cual se debe felicitar al Banco Mundial y otras partes asociadas, que recientemente anunciaron un fondo de \$300 millones para el proceso de deforestación evitada), es apropiado también considerar el desarrollo de otros 'nuevos amaneceres' de la actividad forestal anunciados en las últimas dos décadas.

Uno de los primeros fue el potencial de las medicinas naturales derivadas de los bosques tropicales para financiar su conservación y ordenación sostenible. Varios artículos aparecidos en publicaciones respetadas de los años ochenta se refi-



ITTO

**En este número ▶ madera ilegal en Camerún ▶  
controlando la caoba ▶ la certificación en Indonesia ...**

<b>Madera ilegal en la Provincia del Este de Camerún</b> .....	<b>3</b>
<b>Controlando la caoba</b> .....	<b>5</b>
<b>La certificación forestal en Indonesia</b> .....	<b>10</b>
<b>Adelantos en la clonación de teca</b> .....	<b>13</b>
<b>Capacitación en materia de OFS</b> .....	<b>16</b>
<b>Midiendo el impacto de la tala ilegal</b> .....	<b>19</b>

## Crónicas regulares

<b>Tendencias del mercado</b> .....	<b>23</b>
<b>Informe sobre una beca</b> .....	<b>26</b>
<b>Por el mundo de las conferencias</b> .....	<b>27</b>
<b>Publicaciones recientes</b> .....	<b>28</b>
<b>Tópicos de los trópicos</b> .....	<b>29</b>
<b>Calendario forestal</b> .....	<b>30</b>
<b>Punto de vista</b> .....	<b>32</b>

<b>Editorial</b>	Steven Johnson
<b>Asistente editorial</b>	Kenneth Sato
<b>Traducción</b>	Claudia Adán
<b>Diseño</b>	Justine Underwood
<b>Suscripciones</b>	Manami Oshima



*Actualidad Forestal Tropical* es una publicación trimestral de la Organización Internacional de las Maderas Tropicales editada en español, francés e inglés. El contenido de esta publicación no refleja necesariamente las opiniones o políticas de la OIMT. La OIMT tiene derechos de autor sobre todas las fotografías a menos que se indique otra cosa. Los artículos sin copyright publicados en el boletín pueden volver a imprimirse de forma gratuita, siempre que se acrediten como fuentes *AFT* y el autor en cuestión. En tal caso, se deberá enviar al editor una copia de la publicación.

Impreso en papel producido sin utilizar cloro con por lo menos 50% de fibra reciclada y un mínimo de 15% de desechos.

*AFT* se distribuye de forma gratuita a más de 15.000 individuos y organizaciones de más de 160 países. Para recibirlo, sírvase enviar su dirección completa al editor. Los cambios de dirección deberán notificarse también al editor. *AFT* se encuentra disponible en línea en: [www.itto.or.jp](http://www.itto.or.jp)

Organización Internacional de las Maderas Tropicales  
International Organizations Center – 5th Floor  
Pacífico-Yokohama, 1-1-1 Minato Mirai, Nishi-ku  
Yokohama 220-0012 Japan  
t 81-45-223 1110  
f 81-45-223 1111  
tftu@itto.or.jp  
[www.itto.or.jp](http://www.itto.or.jp)

**Fotografía de portada:** Un atardecer en el Parque Nacional Kaeng Krachan (Tailandia). *Fotografía:*A. Compost

rieron al enorme potencial de estas plantas y compuestos medicinales. Lamentablemente, las empresas farmacéuticas lograron sintetizar compuestos a partir de las medicinas de los bosques tropicales casi inmediatamente después de su descubrimiento y hoy en foros tales como el CDB continúan las negociaciones sobre la piratería biológica y la remuneración equitativa por estos recursos forestales tropicales. Otra fuente potencial de financiación para los bosques tropicales pregonada a los cuatro vientos en los años ochenta y noventa fue el ecoturismo. Esa visión optimista se vio opacada por una falta de infraestructura en la mayor parte de los países tropicales, que ahuyentó a la mayoría de los inversores excepto los más arriesgados. Los productos forestales no maderables son, sin duda, importantes para la economía interna y de subsistencia en casi todos los países tropicales, pero rara vez han logrado concretar su supuesto potencial para financiar la conservación de los bosques tropicales.

Si bien es cierto que todos estos sectores (y otros) ya desempeñan un papel significativo ayudando a los países tropicales a pagar por la ordenación y protección de sus bosques y con el pasar de los años han adquirido mayor importancia en muchos países, todos parecen minúsculos en comparación con las contribuciones de la industria de las maderas tropicales, que hoy genera ingresos de exportación que superan los 20.000 millones de dólares anuales (incluyendo productos primarios y secundarios) y otros miles de millones en los mercados nacionales. Parecen minúsculos también en comparación con las necesidades percibidas para implementar la ordenación sostenible en los bosques tropicales (p.ej. inventariado y protección de la zona forestal permanente, manejo sostenible de los bosques de producción y protección, etc.), que representan miles de millones de dólares por año según un trabajo llevado a cabo por la OIMT en la década del noventa.

A pesar de ser la mayor fuente de recursos regulares derivados de los bosques tropicales, la industria forestal, por sí sola, no ha podido financiar la transición hacia la sustentabilidad, y no es correcto esperar que así lo haga. El alentador desarrollo de importantes ingresos adicionales para los bosques tropicales dentro del proceso de negociaciones sobre el cambio climático reconoce la necesidad de valorar también los otros servicios que proporcionan estos bosques. La solución es que se agrupen todas las fuentes de ingresos potenciales para la protección de bosques tropicales y que sean administradas eficazmente por los países tropicales. Es esencial que se considere

al sector maderero como parte de la solución para detener la deforestación y la degradación forestal en el trópico y como un actor clave en la reducción de la pobreza, en lugar de considerarlo una industria en el ocaso que es parte del problema. La OIMT está trabajando con actores responsables de la industria en toda la región del trópico para poner en práctica el proceso de OFS, sistemas de rastreo de maderas y otros mecanismos que ayuden a asegurar que los productos de madera tropical no tengan un impacto negativo en el medio ambiente y que los gobiernos reciban las regalías y derechos que les permitan financiar la ordenación forestal (p.ej. ver *Controlando la caoba*, página 5, y *La certificación forestal en Indonesia*, página 10). La OIMT trabajará arduamente también para garantizar que la ordenación forestal sostenible y la industria de las maderas tropicales sean consideraciones clave en la rápida evolución de las negociaciones y alianzas relacionadas con la actividad forestal y el cambio climático.

Muchas de estas actividades de la OIMT relacionadas con la actividad forestal y el cambio climático han evolucionado y adquirido importancia bajo el liderazgo del Dr. Manoel Sobral Filho, que completa su mandato como Director Ejecutivo de la Organización a principios de noviembre. El Dr. Sobral desempeñó un papel decisivo en el desarrollo del trabajo de la OIMT sobre control forestal y aplicación de leyes forestales, bioenergía y la financiación de la ordenación de los bosques tropicales (por mencionar sólo unos pocos ejemplos) en su período de casi diez años a cargo de la Organización. La labor y el papel líder que desempeña la OIMT en todas estas áreas en el trópico constituirá una contribución clave cuando el nuevo Director Ejecutivo (Emmanuel ZeMeka) tome el mando para orientar las respuestas y aportes de la Organización con respecto al cambio climático y otras cuestiones emergentes. Tal como él mismo lo señala en la sección *Punto de vista* de este número de *AFT*, el Dr. Sobral deja la Organización en buen estado y en buenas manos. Se marcha también con la sincera gratitud de toda la Secretaría de la OIMT por su excelente liderazgo y acertada dirección, de los que todos nos hemos beneficiado. Después de haber tenido el privilegio de contarle como un gran amigo y mi jefe durante la última década (y como colega durante la mayor parte de la década anterior), estoy convencido de que Sobral de ninguna manera se dirige hacia el ocaso al dejar la OIMT, sino que se encamina hacia nuevas empresas y retos en Brasil y otras partes del mundo. Desde aquí, le deseamos la mejor de las suertes.

**Steven Johnson**